

M. A. DEGREE END SEMESTER EXAMINATION - MARCH 2024**SEMESTER 4 : ENGLISH****COURSE : 21P4ENGT19EL - MALAYALAM LITERATURE IN TRANSLATIONS : ASPECTS AND CONTEXTS***(For Regular - 2022 Admission and Supplementary - 2021 Admission)*

Duration : Three Hours

Max. Weights: 30

PART A**Answer any 8 questions****Weight: 1**

- | | | |
|-----|--|------------------------|
| 1. | Write a note on the significance of the title 'Aparajitha'. | (Cr, CO 1, CO 3) |
| 2. | Comment on the language used in <i>Litanies of Dutch Battery</i> . | (An, CO 1, CO 3) |
| 3. | Write a note on the significance of the title 'The Temple Bell'. | (An, CO 1, CO 2, CO 3) |
| 4. | Why does O N V say that the rythm of human celebrations is that of death? | (U, CO 2, CO 4) |
| 5. | How do the postmodernists in Malayalam short fiction represent a sensibility shift? | (An, CO 3, CO 4) |
| 6. | Write a note on the locale of the novel <i>Mist</i> . | (U, CO 2, CO 3, CO 4) |
| 7. | How does Zacharia portray the immanence of death in 'Reflections of a Hen in her Last Hour'? | (E, CO 3, CO 5) |
| 8. | Comment on the Act- Accident dichotomy in 'The Master Carpenter'. | (An, CO 2, CO 4) |
| 9. | What tragic realisation does the lamb attain at the end of the poem 'Budha and the Lamb'? | (U, CO 1, CO 2, CO 4) |
| 10. | How does Basheer make fun of the modern medical sciences in 'The World Renowned Nose'? | (An, CO 2, CO 4) |
| | | (1 x 8 = 8) |

PART B**Answer any 6 questions****Weights: 2**

- | | | |
|-----|--|-----------------------|
| 11. | How does Zacharia criticise the process of stereotyping in 'Reflections of a Hen in her Last Hour'? | (E, CO 1, CO 2, CO 4) |
| 12. | How do the social developments of the 19 th Century influence the growth of prose genres in Malayalam literature? | (U, CO 1, CO 3, CO 5) |
| 13. | In 'The Girl who Spreads Light', T Padmanabhan delineates a mind caught up in death wish. Discuss. | (U, CO 3, CO 5) |
| 14. | Consider <i>Hangwoman</i> as a counter narrative. | (U, CO 2, CO 4, CO 5) |
| 15. | Write a note on the questions of sin as dealt with in <i>Behold He Comes Again</i> . | (An, CO 1, CO 3) |
| 16. | M T Vasudevan Nair probes the convoluted psyche of a woman in <i>Mist</i> . Discuss. | (E, CO 2, CO 3, CO 4) |

17. Consider 'The Son of Sahyan' as an allegory. (E, CO 1, CO 2, CO 4)
18. How does the mother criticise the thoughtlessness of her children in 'The Rats'? (U, CO 1, CO 3, CO 4)
(2 x 6 = 12)

PART C
Answer any 2 questions

Weights: 5

19. Discuss the narrative techniques in G. Sankara Pillai's *Bharatavakyam*. (An, CO 2, CO 3, CO 5)
20. To conflict between the conscious mind and the subconscious mind is portrayed in 'The Master Carpenter'. Discuss. (An, CO 1, CO 3, CO 5)
21. 'The Girl who Spreads Light' deals with the clash between life generating forces and life negating forces. Discuss. (Cr, CO 2, CO 4, CO 5)
22. *Hangwoman* is a novel about power dynamics.. Discuss. (An, CO 1, CO 2, CO 4)
(5 x 2 = 10)

OBE: Questions to Course Outcome Mapping

CO	Course Outcome Description	CL	Questions	Total Wt.
CO 1	Explain the rich repository of works written in Malayalam.	U	1, 2, 3, 9, 11, 12, 15, 17, 18, 20, 22	24
CO 2	Examine the writers of repute from the regional language.	An	3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 19, 21, 22	29
CO 3	Analyse the various thematic concerns of the regional writers in their works.	An	1, 2, 3, 5, 6, 7, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 20	26
CO 4	Interpret the socio-political and cultural movements that shaped the identity of Kerala and examine their representation in the works written in Malayalam.	E	4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 18, 21, 22	26
CO 5	Examine and critique the ways in which the regional writers in Malayalam represent the native soil in their works by situating the works in the local socio-cultural milieu.	E	7, 12, 13, 14, 19, 20, 21	22

Cognitive Level (CL): Cr - CREATE; E - EVALUATE; An - ANALYZE; A - APPLY; U - UNDERSTAND; R - REMEMBER;